

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
JAAR 09  
2006/95/EG, 2004/108/EG

### SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

AUTOMATISCHE KOFFIEMACHINE

### SUP 033R

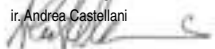
**waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:**

- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen – Veiligheid – Algemene eisen - EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006) + A13 (2008).
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Deel 2-15  
Bijzondere eisen voor toestellen voor verwarming van vloeistoffen  
EN 60 335-2-15 (2002) + A1 (2005) + A2 (2008).
- Huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Elektromagnetische velden  
Methoden voor de evaluatie en meting - EN 62233 (2008).
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Deel 2-14  
Bijzondere eisen voor keukenmachines - EN 60335-2-14 (2006)+ A1 (2008).
- Grenswaarden en meetmethoden van radiostoringskenmerken van elektrisch en thermisch aangedreven motoren voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke doeleinden, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - EN 55014-1 (2006).
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen  $\leq 16A$  per fase) - EN 61000-3-2 (2006).
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom  $\leq 16 A$ . - EN 61000-3-3 (1995) + corr.(1997) + A1(2001) + A2 (2005).
- Immunititeitseisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten. Productgroepnorm - EN 55014-2 (1997) + A1 (2001).

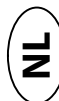
**volgens de voorschriften van de richtlijnen: EC 2006/95 , EC 2004/108.**

Gaggio Montano  
li, 28/04/2009

R & D Manager  
ir. Andrea Castellani



Type HD8743 / HD8745 / HD8747 - Cod.15002557 Rev.00 del 15-03-10



De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.



[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Registreer uw product en krijg ondersteuning op  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Nederlands

# XSMALL

Type HD8743 / HD8745 / HD8747  
SUP 033R

## GEBRUIKSAANWIJZING



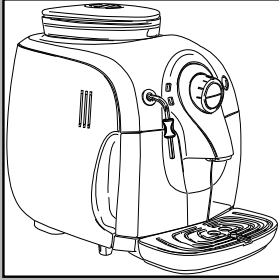
LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.

NL

CE

**PHILIPS**  
 **Saeco**

## ALGEMEEN



De koffiemachine is geschikt voor het bereiden van espressokoffie met gebruik van koffiebonen; het is uitgerust met een systeem voor de afgifte van stoom en heet water. De behuizing van de machine, van een elegant design, is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt om continu in een professionele context te worden gebruikt.

**Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en leg hem bij de koffiemachine voor als iemand anders de machine gaat gebruiken.**

Voor overige informatie en bij problemen die niet volledig of onvoldoende behandeld worden in deze aanwijzingen, kunt u zich wenden tot erkende servicecentra.



**Let op. Men aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade in geval van:**

- verkeerd gebruik dat niet in overeenstemming is met de beoogde doelen;
  - reparaties die niet door erkende servicecentra uitgevoerd zijn;
  - onklaar gemaakte voedingskabel;
  - onklaar gemaakte onderdelen van de machine;
  - opslag en gebruik van de machine op andere temperaturen dan de gebruikscondities (tussen 15°C en 45 °C)
  - gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen en accessoires.
- In deze gevallen komt de garantie te vervallen.

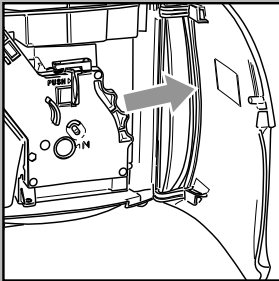
## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Breng de onder stroom staande delen nooit in contact met water: kortsluitsgevaar! De hete stoom en het hete water kunnen brandwonden veroorzaken! Richt de hete stoom- of waterstraal nooit op lichaamsdelen; wees voorzichtig bij het aanraken van het heetwater-/stoompijpje en houdt het vast bij de speciale greep: gevaar voor brandwonden!**

### Gebruiksbestemming

De koffiemachine is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het aanbrengen van technische wijzigingen en elk ongeoorloofd gebruik is verboden, in verband met de risico's die dit met zich meebrengt! Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, mentale of gevoelige capaciteiten of met onvoldoende ervaring en/of bekwaamheid, tenzij ze onder het toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en van wie ze instructies verkrijgen aangaande het gebruik van het apparaat.



### Stroomvoorziening - Voedingskabel

Sluit de koffiemachine uitsluitend aan op een geschikt stopcontact.

De spanning moet overeenstemmen met de spanning die op het plaatje van het apparaat staat vermeld, dat geplaatst is aan de binnenkant van de klep.

Gebruik de koffiemachine nooit als de voedingskabel defect is.

Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door de klantenservice vervangen worden. Laat de voedingskabel niet over hoeken en scherpe randen of hete voorwerpen lopen, en bescherm het tegen olie. Draag de koffiemachine niet aan de kabel en trek er niet aan.

Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken en raak het niet met natte handen aan. Voorkom dat de voedingskabel los van tafels of planken ahangt.

## Bescherming van andere personen

Houd kinderen onder toezicht om te vermijden dat ze met het apparaat spelen. Kinderen realiseren zich de gevaren die aan elektrische apparaten verbonden zijn niet. Laat het verpakkingsmateriaal van de machine niet binnen bereik van kinderen.

## Verbrandingsgevaar

Richt de hete stoom- en/of waterstraal nooit op uzelf of op anderen: **gevaar voor brandwonden!** Gebruik altijd de handgrepen of knoppen.

## Plaatsing - Ruimte voor gebruik en onderhoud

Voor het juiste beheer, wordt het aangeraden om:

- een veilige ondergrond te kiezen die goed geëffend is, waar niemand het kan omgooien of zich kan verwonden.
- een voldoende verlichte, hygiënische omgeving te kiezen met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact;
- ervoor te zorgen dat het apparaat op een minimumafstand van de wanden staat, zoals op de afbeelding is aangegeven;
- tijdens de fasen van inschakeling en uitschakeling van de machine een lege beker onder de schenkinrichting te plaatsen.

Bewaar de machine niet bij een temperatuur van minder dan 0°C; het apparaat kan door bevriezing worden beschadigd. Gebruik de koffiemachine niet buiten. Zet het apparaat niet op erg warme oppervlakken en in de buurt van open vuur om te voorkomen dat de behuizing smelt of anderszins beschadigd raakt.

## Opslag van de machine - Reiniging

Alvorens de machine schoon te maken, dient men deze uit te zetten met de ON/OFF toets en vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen.

Wacht dan tot de machine is afgekoeld.

Dompel het apparaat nooit onder in water!

Pogingen tot reparaties aan de binnenkant van de machine zijn ten strengste verboden.

Gebruik het water dat enkele dagen in het waterreservoir heeft gestaan niet voor voedingsdoeleinden, was en vul het reservoir met vers drinkwater.

Indien de machine gedurende een langere periode niet gebruikt wordt, dient men water door het stoompijpje te laten lopen en de Pannarello (indien aanwezig) zorgvuldig af te wassen, vervolgens dient men de machine uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen. Bewaar de machine in een droge ruimte en buiten het bereik van kinderen. Bescherm de machine tegen stof en vuil.

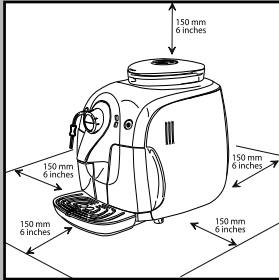
## Reparaties / Onderhoud

Haal de stekker meteen uit het stopcontact bij storingen, defecten of vermoedelijke defecten na een val. Zet de machine nooit in werking als deze defect is.

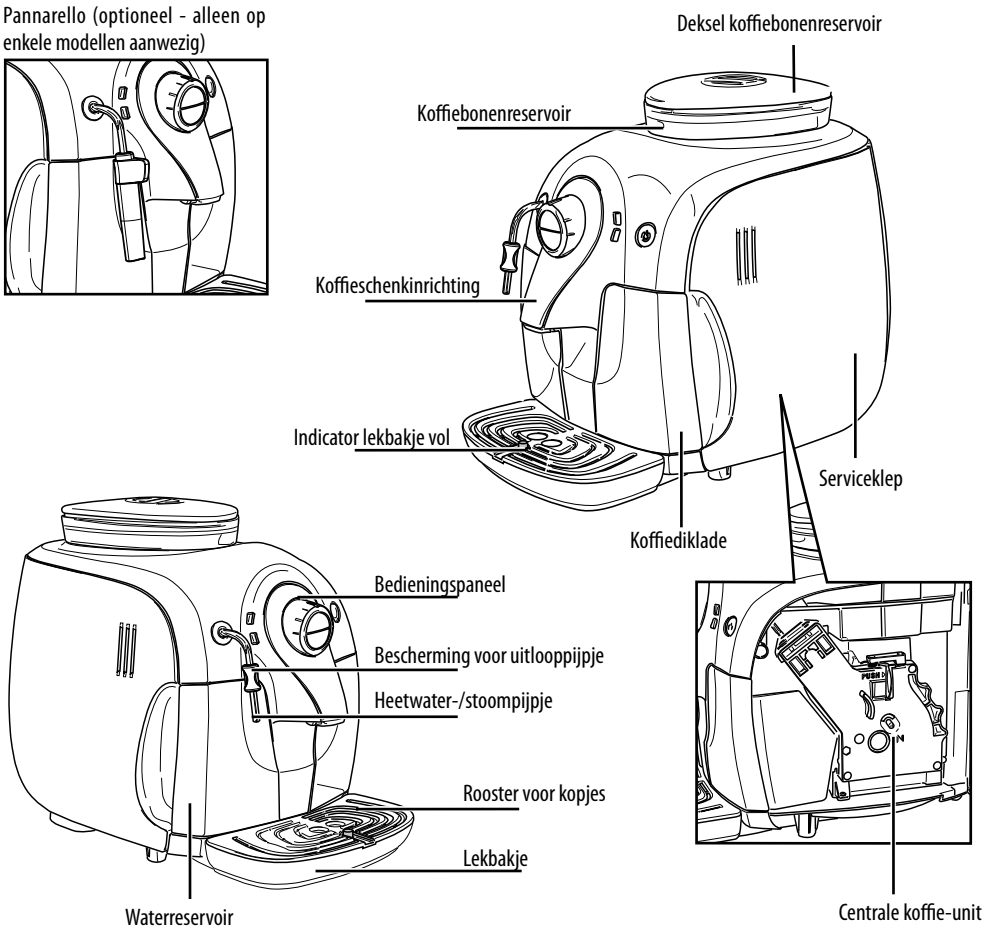
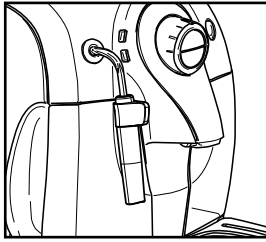
Alleen de erkende servicecentra mogen werkzaamheden en reparaties uitvoeren. Bij ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden wordt iedere vorm van aansprakelijkheid voor eventuele schade van de hand gewezen.

## Brandbestrijding

Gebruik in geval van brand koolzuurblussers (CO<sub>2</sub>). Gebruik geen water of poederblussers.



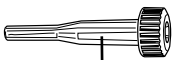
Pannarello (optioneel - alleen op enkele modellen aanwezig)



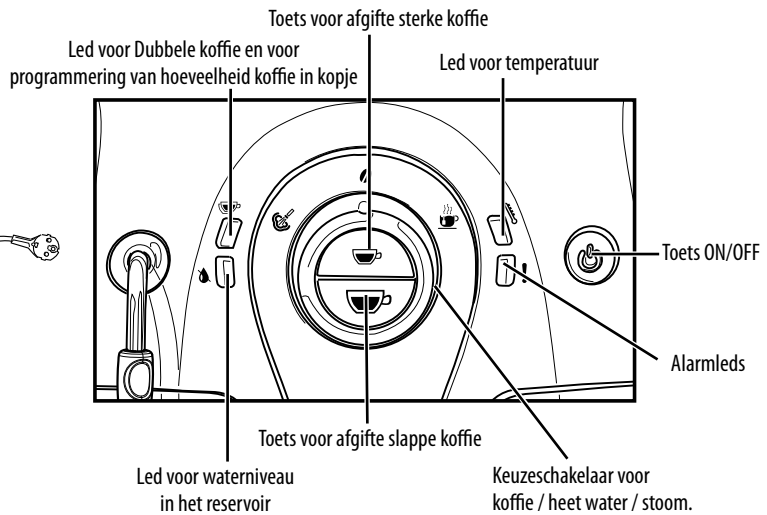
Smeermiddel voor de Centrale Koffie-unit



Voedingskabel



Sleutel voor het instellen van de maal fijnheid



## INSTALLATIE

Houd u voor uw eigen veiligheid en die van derden strikt aan de aanwijzingen die vermeld staan in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften".

### Verpakking

De oorspronkelijke verpakking is ontworpen en vervaardigd om de machine tijdens het transport te beschermen. Het is raadzaam om de verpakking te bewaren voor eventueel transport in de toekomst.

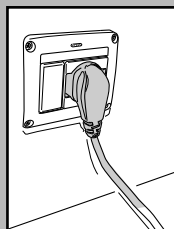
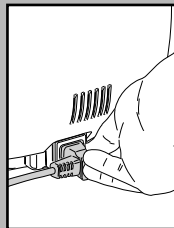
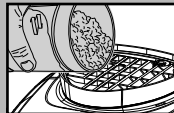
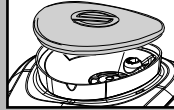
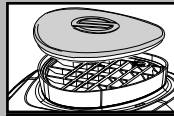
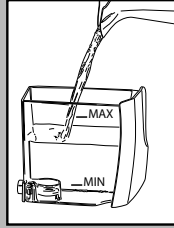
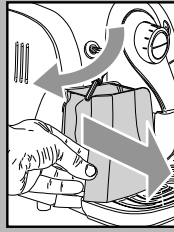
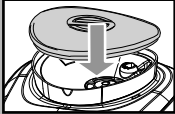
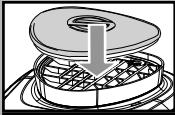
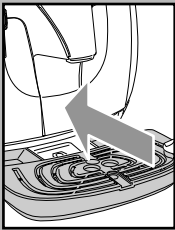
### Vorbereidende handelingen

- Haal de deksel van het koffiereservoir en het lekbakje met rooster uit de verpakking.
- Haal de koffiemachine uit de verpakking en plaats het op een geschikte plek die voldoet aan de vereisten die beschreven zijn in de veiligheidsvoorschriften.
- Plaats het lekbakje met het rooster op de juiste plek in de machine en verzeker u ervan dat het bakje totdat deze geheel aansluit.
- Plaats de deksel op het koffiereservoir.

**i** **Opmerking:** steek de stekker alleen in het stopcontact wanneer het aangegeven wordt en controleer of de toets ON/OFF niet ingedrukt is.

**i** **Belangrijke opmerking:** Het is belangrijk de inhoud van het Hoofdstuk "Controlelampjes bedieningspaneel" te lezen. Hier wordt de betekenis van alle signaleringen die de machine aan de gebruiker geeft nauwgezet uitgelegd door middel van de leds op het bedieningspaneel.

**!** **Verwijder NOOIT het lekbakje terwijl de machine ingeschakeld is. Wacht een paar minuten na de inschakeling en/of uitschakeling aangezien de machine een spoelcyclus/zelfreiniging uitvoert (zie paragraaf "Spoelcyclus/zelfreiniging").**



- Haal het waterreservoir eruit.
- Spoel het reservoir en vul het met vers drinkwater; overschrijd niet het (MAX) niveau aangegeven in het reservoir. Plaats het reservoir weer terug in de machine tot deze niet verder kan.

**!** **Vul het reservoir altijd en alleen met vers water zonder koolzuur. Warm water of andere vloeistoffen kunnen het reservoir en/of de machine beschadigen. Zet de machine niet aan zonder water: verzeker u ervan dat er voldoende water in het reservoir zit.**

- Verwijder de deksel van het koffiereservoir.

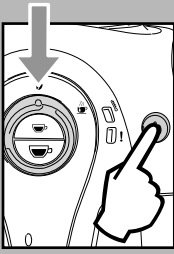
**i** **Opmerking:** het reservoir kan zijn voorzien van een ander veiligheidssysteem op basis van de voorschriften van het land van gebruik van de machine.

- Gooi langzaam de koffiebonen in het reservoir.

**!** **Vul reservoir altijd alleen met koffiebonen. Gemalen koffie, oploskoffie en andere dingen beschadigen de machine.**

- Plaats de deksel weer op het koffiereservoir.

- Steek de stekker in het contact aan de achterkant van het apparaat.
- Steek het andere uiteinde van de stekker in een wandstopcontact met de juiste spanning.



- Verzeker u ervan dat de keuzeschakelaar in de stand "☉" staat; indien nodig, draai het tot de aangegeven stand.
- Om de machine aan te doen, is het voldoende om op de toets ON/OFF te drukken; de led "!" zal beginnen snel te knipperen en geeft daarmee aan dat het nodig is om het circuit te vullen.

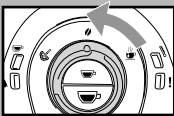
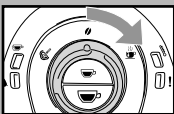
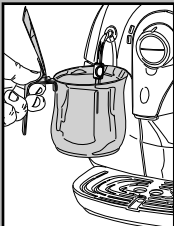
**i** **Opmerking: Alvorens de machine in gebruik te nemen, is het noodzakelijk het watercircuit te vullen.**

### Het vullen van het circuit

- Om het circuit te vullen, plaats een kannetje onder het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig).
- Draai de keuzeschakelaar rechtsom tot het punt "☉" en wacht.  
Wanneer er water op een gelijkmatige manier uitloopt en de led "!" langzaam gaat knipperen, geeft dit aan dat de keuzeschakelaar dicht gedraaid moet worden. Draai deze linksom tot de positie "☉".
- Nu begint de led "☉" langzaam te knipperen, waarmee het de verwarmingsfase aangeeft.

**i** **Wanneer de machine is opgewarmd, zal ze een spoelcyclus van de interne circuits uitvoeren.**

- Wanneer de bovenstaande handelingen beëindigd zijn, controleer of de led "☉" continu brandt. Nu is de machine klaar voor gebruik.
- Volg de hieronder vermelde aanwijzingen zorgvuldig op voor een goed gebruik van de machine voor het schenken van koffie, heet water of stoom.



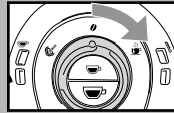
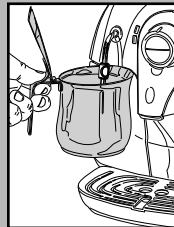
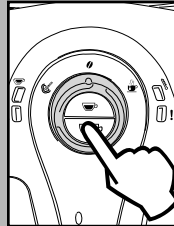
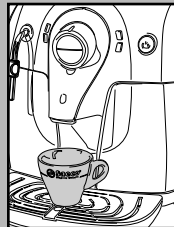
### Ingebruikname of gebruik na een lange periode van stilstand.

Met deze eenvoudige handelingen kunt u altijd een heerlijke koffie schenken. Deze dienen uitgevoerd te worden:

- A) Bij de ingebruikname.
- B) Wanneer de machine gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt (voor meer dan 2 weken).

**i** **Het water dat verstrekt wordt, dient geleegd te worden in de daarvoor bestemde afvoer en mag niet gebruikt worden voor consumptie.**

- 1 Plaats een kannetje onder de schenkinrichting.
- 2 Alvorens de procedure te beginnen, controleer of de led "☉" continu brandt.
- 3 Verstrek een koffie; druk op de toets "☉" en laat deze weer los. De machine begint met de afgifte van de koffie.
- 4 Wacht tot de beëindiging van de afgifte en neem het kannetje weg.
- 5 Plaats een kannetje onder het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig).
- 6 Draai de keuzeschakelaar rechtsom tot het punt "☉".
- 7 Schenk water totdat wordt aangegeven dat er geen water meer is; de led "☉" blijft continu branden. Draai nu de keuzeschakelaar linksom totdat deze weer op het punt "☉" staat.
- 8 Vul na beëindiging het waterreservoir opnieuw. Vervolgens kunnen de producten verstrekt worden zoals beschreven in de volgende paragrafen.

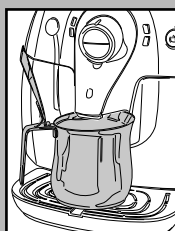


## Spoelcyclus/zelfreiniging

De cyclus spoelt de interne koffiecircuit met vers water.

Deze cyclus wordt uitgevoerd:

- bij het opstarten van de machine (met een koude ketel)
- na het circuit te hebben gevuld (met een koude ketel)
- tijdens de voorbereidingsfase van de Stand-by (indien er een koffieproduct is verstrekt)
- tijdens de uitschakelingsfase na de toets ON/OFF te hebben ingedrukt (indien er een koffieproduct is verstrekt).



**i** **Opmerking: wanneer men aanwezig is, wordt het aangeraden een kannetje onder het uitlooppipje te plaatsen voordat de afgifte begint.**

Er wordt een kleine hoeveelheid water verstrekt dat alle onderdelen spoelt en verwarmt; in deze fase knippen de leds achtereenvolgens tegen de wijzers van de klok in.



Wacht totdat deze cyclus automatisch wordt beëindigd; de afgifte kan onderbroken worden door op één van de twee koffietoetsen te drukken.

## INSTELLINGEN

De machine die u hebt aangeschaft heeft de mogelijkheid om enkele instellingen in te voeren die u in staat stellen om er optimaal gebruik van te maken.

Nederlands

### Saeco Adapting System

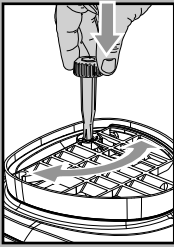
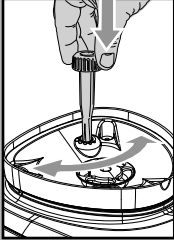
Koffie is een natuurlijk product en haar eigenschappen kunnen veranderen afhankelijk van de afkomst, de melange en de branding. De koffieautomaat van Saeco is voorzien van een zelf-regulerend systeem dat het mogelijk maakt om alle soorten koffiebonen te gebruiken die in de handel verkrijgbaar zijn (niet gekarameliseerd).

- De machine reguleert zich zelf om het trekken van koffie te optimaliseren, waardoor het de perfecte compactheid van de tablet garandeert om een crèmige espressokoffie te verkrijgen die in staat is om alle aroma's te verspreiden onafhankelijk van het gebruikte type koffie.
- het optimaliseringsproces is een leerproces waarvoor men een zeker aantal kopjes koffie moet schenken om de machine toe te staan de compactheid van de gemalen koffie af te stellen.
- let op dat er speciale melanges bestaan, waarvoor de afstelling van de maalelementen nodig is om het trekken van de koffie te optimaliseren - (zie par. "Koffiemolen instellen").



## Koffiemolen instellen

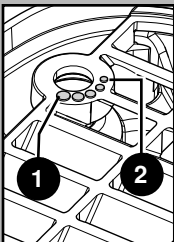
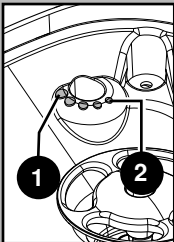
**!** Let op! De regelknop van de maalfijnheid, geplaatst binnen in het koffiereservoir, dient alleen gedraaid te worden wanneer de koffiemolen in werking is. Doe geen gemalen koffie en/of oploskoffie in het koffiebinnenreservoir.



**!** Het is verboden om andere dingen, behalve koffiebonen, in de koffiemolen te stoppen. De koffiemolen bevat bewegende onderdelen die gevaarlijk kunnen zijn; het is verboden om vingers en/of andere dingen in de molen te stoppen. De maalfijnheid mag alleen afgesteld worden door middel van de speciale sleutel. Alvorens handelingen binnen in het koffiereservoir te verrichten, zet de machine uit door op de ON/OFF toets te drukken en haal de stekker uit het stopcontact. Doe geen koffiebonen in de koffiemolen als deze in werking is.

De machine biedt de mogelijkheid om de maalfijnheid van de koffie iets te wijzigen om deze aan te passen aan het soort gebruikte koffie.

De instelling moet middels de pin in het koffiereservoir veranderd worden; druk en draai de pin uitsluitend met behulp van de bijgeleverde sleutel.



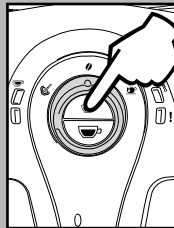
Druk en draai de pin slechts één klik per keer en laat daarna de machine 2-3 kopjes koffie verstrekken; alleen op deze manier kunt u de verandering in de maalfijnheid bemerken.

De tekenjes binnen in het reservoir geven de ingestelde maalfijnheid aan; er kunnen 5 verschillende maalfijnheden worden ingesteld met de volgende tekens:

- 1 - Grove maling
- 2 - Fijne maling

## Instelling hoeveelheid koffie in kopje

De machine biedt de mogelijkheid om de hoeveelheid verstrekte koffie in te stellen afhankelijk van uw persoonlijke smaak en/of de afmetingen van uw bekertjes/kopjes.



Knipperend

Bij elke druk op de toets “☕” of “☕” zal de machine een geprogrammeerde hoeveelheid koffie verstrekken. Deze hoeveelheid kan opnieuw geprogrammeerd worden naar voorkeur. Aan elke toets is een andere koffieafgifte verbonden; deze zijn onafhankelijk van elkaar.

Als voorbeeld wordt hierna de programmering van toets “☕” beschreven, die normalerwijze verbonden is aan een espressokoffie.

- Plaats een kopje onder de schenkinrichting.
- Houd de toets “☕” ingedrukt; tijdens deze fase knippert de led “☕”.
- Laat de toets “☕” los wanneer het kopje de gewenste hoeveelheid koffie bevat.

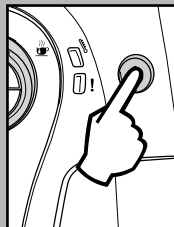
Nu is de toets “☕” geprogrammeerd; bij elke druk op de toets zal de machine de zojuist geprogrammeerde hoeveelheid koffie verstrekken.

## Stand-by

De machine is ontworpen voor energiebesparing.

Wanneer er 60 minuten vanaf het laatste gebruik verstreken zijn, zal de machine automatisch uitgeschakeld worden.

**i** **Opmerking: tijdens de uitschakelingsfase voert de machine een spoelcyclus uit, indien er een koffieproduct verstrekt is.**

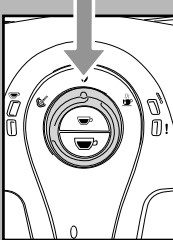


Om de machine opnieuw te starten, is het voldoende om op de toets ON/OFF te drukken; in dit geval zal de machine de spoeling alleen uitvoeren indien de waterketel afgekoeld is.

## KOFFIEAFGIFTE



Brandt continu



Brandt continu

**i** Controleer vóór de afgifte van koffie of de groene led voor "op temperatuur" "☞" continu brandt en of de water- en koffiereservoirs gevuld zijn.

**i** Laat de keuzeschakelaar in de koffiestand "☞" staan tijdens de afgift fase.

- Plaats 1 of 2 bekers/kopjes onder de uitlooppijpjes in overeenstemming met de gaatjes op het rooster.
- Voor de afgifte van de koffie dient men de volgende toetsen in te drukken en weer los te laten:  
toets "☞" om een espressokoffie te verkrijgen;  
toets "☞" voor een slappe koffie.
- Vervolgens wordt de afgift cyclus gestart: druk één keer op de knop om 1 koffie te zetten; druk 2 keer achter elkaar op de knop om 2 koffie te zetten.

**i** In deze werkingsstand maalt en doseert de machine automatisch de juiste hoeveelheid koffie. De bereiding van twee koffie vereist twee maalcycli en twee afgift cycli, die de machine automatisch uitvoert; deze optie wordt weergegeven door het continu branden van de led "☞".

- Na de voorinfusiecyclus zal de koffie uit de schenkinrichting beginnen te stromen.
- De koffieafgifte zal automatisch stoppen als het ingestelde niveau is bereikt; het blijft echter mogelijk om de koffieafgifte te onderbreken door op de eerder ingedrukte knop te drukken.

**i** De machine is ingesteld om een echte Italiaanse espresso te bereiden. Deze eigenschap zou de afgiftetijd lichtelijk kunnen verlengen, maar heeft als pluspunt de intense smaak van de koffie.

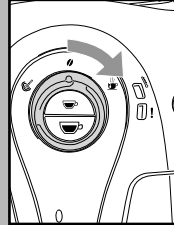
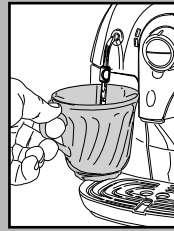
## AFGIFTE VAN HEET WATER

Nederlands

**!** Let op: in het begin kan er kort heet water uit de machine spuiten: gevaar voor brandwonden. Het heetwaterpijpie kan erg heet worden: vermijd direct contact met de handen.



Brandt continu



- Alvorens heet water te verstrekken, controleer of de groene led "op temperatuur" "☞" continu brandt.

Als de machine gereed is voor de afgifte van koffie, ga dan als volgt te werk:

- Plaats een kannetje onder het stoompijpie (Pannarello, indien aanwezig).
- Draai de keuzeschakelaar rechtsom tot het punt "☞".
- Schenk de gewenste hoeveelheid heet water; draai de keuzeschakelaar linksom tot de stand "☞" om de afgifte van heet water te stoppen. De machine gaat nu weer terug naar de stand voor koffieafgifte.

**i** Een enkele keer zou het kunnen gebeuren dat na het draaien van de keuzeschakelaar er geen heet water uitkomt en dat de led "☞" langzaam knippert. In dat geval is het voldoende om te wachten totdat de led "☞" continu zal gaan branden om heet water te verkrijgen.

## AFGIFTE VAN STOOM / CAPPUCCINO

De stoom kan worden gebruikt om melk op te kloppen voor cappuccino, maar ook voor het verwarmen van dranken.

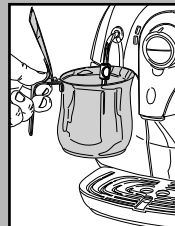
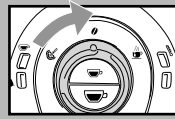
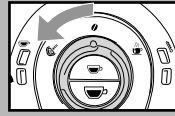
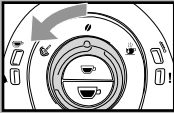
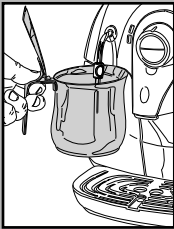
**!** **Gevaar voor brandwonden! Aan het begin van de afgifte kan wat heet water vrijkomen. Het uitlooppijpje kan erg heet worden: vermijd direct contact met de handen.**

**i** **Belangrijke opmerking: meteen nadat men de stoom heeft gebruikt voor het opkloppen van de melk, dient men het stoompijpje (of de Pannarello indien aanwezig) te reinigen. Als de machine klaar is voor gebruik, dient men een kleine hoeveelheid heet water in een beker te schenken en de buitenkant van het stoompijpje (of Pannarello indien aanwezig) te reinigen. Dit garandeert een perfecte reiniging van alle onderdelen van eventuele melkresten.**

- Plaats een kannetje onder het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig).
- Wanneer de machine klaar is voor de afgifte van koffie, draai de keuzeschakelaar linksom tot het punt "☉"; er zou restwater uit het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig) kunnen komen.
- De machine heeft een voorverwarmingstijd nodig. Gedurende deze fase zal de led "⚡" knipperen.
- Wanneer de groene led "⚡" continu brandt, begint de afgifte; er zal spoedig alleen stoom uit beginnen te komen.
- Draai de keuzeschakelaar rechtsom en zet het in de positie "☉" om de stoomafgifte te stoppen.
- Vul de beker die men voor de bereiding van de cappuccino wil gebruiken voor 1/3 met koude melk.

**i** **Voor een beter resultaat moet de melk koud zijn tijdens de bereiding van de cappuccino.**

- Dompel het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig) in de op te warmen



melk en draai de keuzeschakelaar linksom tot het punt "☉"; draai de beker langzaam van beneden naar boven om gelijkmatig schuim te maken.

- Nadat men de stoom heeft gebruikt voor de gewenste tijd, draai de keuzeschakelaar rechtsom en zet het in de stand "☉" om de stoomafgifte te stoppen.
- Hetzelfde systeem kan worden toegepast voor het verwarmen van andere dranken.

Maak het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig) na gebruik schoon, zoals staat beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

**i** **Nadat men de stoom heeft gebruikt om een drank te bereiden;**

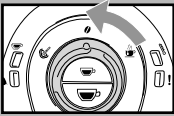
**Voor de koffieafgifte:** dient men de procedure beschreven in de paragraaf "Overgang van stoom naar koffie" uit te voeren om de machine terug te brengen op de temperatuur voor de koffieafgifte.

**Voor de afgifte van heet water:** dient men de procedure beschreven in de paragraaf "Afgifte van heet water" uit te voeren.

**i** **Wanneer de keuzeschakelaar op de centrale positie staat, zal de machine automatisch teruggaan naar de temperatuur voor de koffieafgifte om onnodig energieverbruik te voorkomen.**

### Overgang van stoom naar koffie

- Als men op de koffietoets "☉" of "☉" drukt, nadat men stoom heeft gebruikt, zal de led "⚡" snel knipperen waarmee het aangeeft dat de machine te heet is om koffie te verstrekken.
- Voor de afgifte van koffie is het nodig om een zekere hoeveelheid water af te voeren. Plaats een kannetje onder het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig) en draai de keuzeschakelaar rechtsom tot het punt "☉". Wacht totdat de led "op temperatuur" "⚡" continu blijft branden.



Draai vervolgens de keuzeschakelaar linksom en zet het in de positie "0" om de afgifte te stoppen.

- Bereid nu de koffie zoals beschreven in de paragraaf "Koffieafgifte".

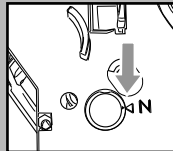
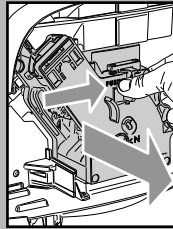
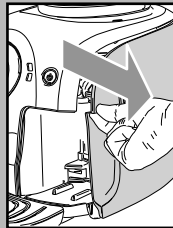
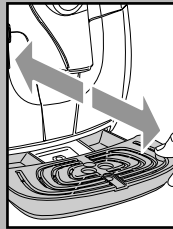
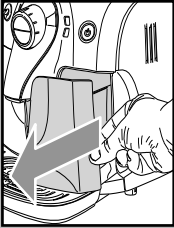
## REINIGING EN ONDERHOUD

### Algemene reiniging

- Maak de koffiediklade dagelijks leeg en reinig het.
- De andere onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de machine koud is en van het elektriciteitsnet afgekoppeld is.
- Dompel de machine niet onder in water.
- Plaats de verwijderbare onderdelen niet in de afwasmachine.
- Gebruik geen puntige voorwerpen of agressieve chemische producten (oplosmiddelen) voor de reiniging.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat een zachte doek die met water is bevochtigd.
- Droog de machine en/of haar onderdelen niet in de magnetron en/of in een traditionele oven.

**i** Laat aan einde van de bereiding van dranken met melk water uit het stoompijpje (Pannarello, indien aanwezig) lopen voor een effectieve reiniging.

- Demonteer dagelijks, na de melk opgewarmd te hebben, de buitenkant van de Pannarello (indien aanwezig) en was deze met vers drinkwater.
- Het stoompijpje dient wekelijks gereinigd te worden. Om deze handeling uit te voeren, ga als volgt te werk:
  - verwijder de buitenkant van de Pannarello (voor een juiste reiniging);
  - schuif het bovenste gedeelte van de Pannarello van het stoompijpje af;
  - was het bovenste gedeelte van de Pannarello met vers drinkwater;
  - was het stoompijpje met een vochtige



doek en verwijder eventuele melkresten;

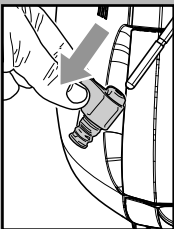
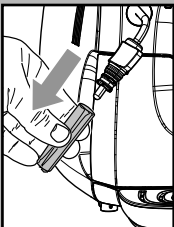
- plaats het bovenste gedeelte in het stoompijpje (verzekert u ervan dat deze er geheel ingeschoven is). Plaats de buitenkant van de Pannarello terug.

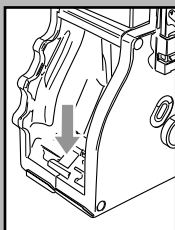
- Wij raden u aan het waterreservoir dagelijks te reinigen:

- Haal het witte filtertje uit het reservoir en reinig het met stromend drinkwater.
- Plaats het witte filtertje weer terug op zijn plek door er zachtjes op te drukken en het tegelijkertijd iets te draaien.
- Vul het reservoir met vers drinkwater.
- Maak het lekbakje dagelijks leeg en was het af; deze handeling dient ook uitgevoerd te worden wanneer de vlotter omhoog komt.

## Centrale koffie-unit

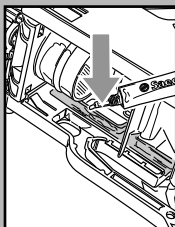
- De centrale koffie-unit dient iedere keer als het koffiebonenreservoir gevuld wordt, gereinigd te worden en in ieder geval minstens één keer per week.
- Schakel de machine uit door de schakelaar in te drukken en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de koffiediklade. Open de serviceklep.
- Haal de centrale koffie-unit met de speciale handgreep uit de machine en druk op de toets «PUSH». De centrale koffie-unit mag alleen gewassen worden met lauw water zonder reinigingsmiddel.
- Was de centrale koffie-unit met lauw water; was het bovenste filter zorgvuldig.
- Was en droog alle onderdelen van de centrale koffie-unit goed af.
- Reinig zorgvuldig de binnenruimte van de machine.
- Controleer of de twee tekenjes samenvallen.



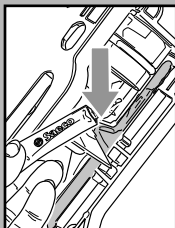


- Controleer dat de hendel de basis van de centrale koffie-unit raakt. Druk op de toets "PUSH" om u ervan te verzekeren dat de centrale koffie-unit in de juiste stand staat.

**i** Smeer de Koffie-unit na ongeveer 500 afgiftes. Het smeermiddel voor de smering van de Koffie-unit is verkrijgbaar bij de erkende technische servicecentra.



- Smeer de geleiders van de unit uitsluitend met het bijgeleverde smeermiddel.
- Verdeel het smeermiddel gelijkmatig over de twee geleiders aan de zijkant.



- Plaats de centrale koffie-unit weer terug in de ruimte tot deze vastgekoppeld is, ZONDER hierbij op de toets "PUSH" te drukken.
- Plaats de koffiediklade. Sluit de serviceklep.

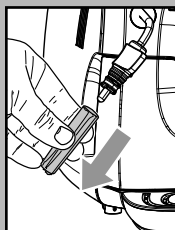
## ONTKALKING

De vorming van kalkaanslag is een natuurlijk gevolg van het gebruik van het apparaat; de machine dient om de 1-2 maanden ontkalkt te worden of als er minder water uit de machine stroomt.

**i** In het geval er een verschil bestaat, heeft hetgeen aangegeven is in de handleiding voor gebruik en onderhoud prioriteit op de aanwijzingen die zijn vermeld op de accessoires en/of gebruiksmaterialen die apart zijn verkocht.

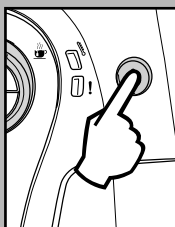
**i** Gebruik het ontkalkingsproduct van Saeco. Dit is speciaal ontwikkeld om de performance en de functionering van de machine het best te bewaren gedurende de gehele levensduur ervan, evenals voor het voorkomen, indien juist gebruikt, van iedere aantasting van het verstrekte product.

**i** Zet de machine niet uit of in de stand-by tijdens het ontkalkingsproces.

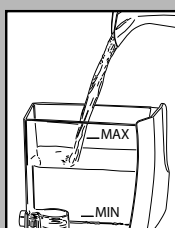


**!** Let op! Drink niet de ontkalkingsoplossing en de verstrekte producten totdat de cyclus geheel beëindigd is. Gebruik in geen geval azijn als ontkalkingsmiddel.

Haal vóór het ontkalken de Pannarello (indien aanwezig) van het stoompijpje af zoals staat beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

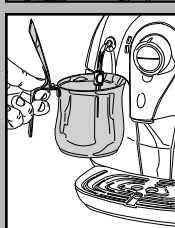


- Schakel het apparaat in met de toets ON/OFF. **Wacht tot de machine klaar is met spoelen en verwarmen.**



**!** Let op! Verwijder het "Intenza" filter alvorens het ontkalkingsmiddel erin te doen.

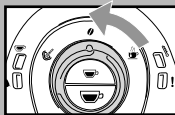
- Giet de gehele inhoud van de fles met geconcentreerd ontkalkingsmiddel van Saeco in het waterreservoir van het apparaat en vul het met vers drinkwater tot het MAX niveau. Plaats het reservoir weer terug in de machine.



- 1 Plaats een kannetje onder het stoompijpje.



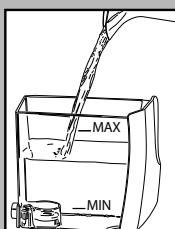
- 2 Pas nadat men de ontkalkingsoplossing in het reservoir heeft gedaan, dient men de keuzeschakelaar rechtsom tot het punt "☺" te draaien en 2-3 kopjes water (circa 150 ml) te schenken.



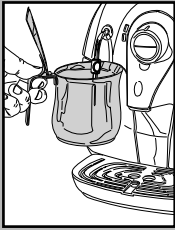
- 3 Beëindig de afgifte door de keuzeschakelaar in de centrale stand "☺" te zetten.

- 4 Laat het ontkalkingsmiddel gedurende 10 minuten inwerken.

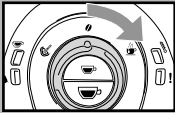
- 5 Herhaal elke 3 minuten de procedure zoals beschreven in de punten 2 en 3 totdat de gehele oplossing in het waterreservoir op is.



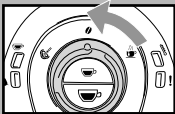
- 6 Spoel het reservoir goed en vul het met vers drinkwater wanneer de led "☺" continu blijft branden.



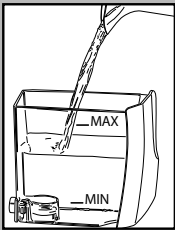
7 Leeg het kannetje dat gebruikt is om de vloeistof die uit de machine komt op te vangen en zet het weer onder het stoompijpje.



8 Draai de keuzeschakelaar rechtsom tot het punt "☕". De spoelcyclus van de machine wordt gestart.



9 Wanneer het water in het reservoir op is, blijft de led "🔥" continu branden; dit geeft aan dat de keuzeschakelaar weer in de stand "☕" gezet moet worden.

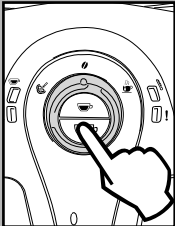


10 Spoel het reservoir goed en vul het met vers drinkwater.

11 Leeg het kannetje dat gebruikt is om de vloeistof die uit de machine komt op te vangen.



12 Plaats een kannetje onder de schenkinrichting.



13 Verstrek een koffie; druk op de toets "☕" en laat deze weer los. De machine begint met de afgifte van de koffie.

14 Wacht tot de beëindiging van de afgifte en neem het kannetje weg.

15 Herhaal vervolgens de handelingen vanaf punt 7 tot punt 10 totdat het tweede reservoir met water leeg is.

16 Vul na beëindiging het waterreservoir opnieuw.

Als de ontkalking gereed is, plaats de Pannarello (Pannarello, indien aanwezig) weer in het stoompijpje, zoals staat beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en Onderhoud".

De ontkalkingscyclus is beëindigd. Nu kunnen er weer producten verstrekt worden.

**i** De ontkalkingsoplossing moet afgedankt worden volgens de instructies van de constructeur en/of de geldende normen van het land waar het wordt gebruikt.

**i** Indien de machine wordt uitgeschakeld tijdens de uitvoering van de ontkalkingscyclus, dient de cyclus geheel herhaald te worden bij de volgende inschakeling van de machine.

## AFDANKEN VAN HET APPARAAT

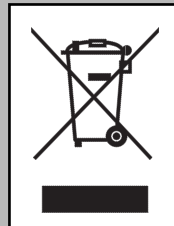
Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96/EG.

Het symbool op het product of op verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld.













Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur worden gerecycled.

Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor het milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## CONTROLELAMPJES BEDIENINGSPANEEL

Signaleringen	Oorzaken	Oplossingen
 <b>Brandt continu</b>	Machine op temperatuur: - voor koffieafgifte; - voor de afgifte van heet water; - voor de stoomafgifte.	
 <b>Langzaam knipperend</b>	Machine is in verwarmingsfase voor de afgifte van koffie, heet water en stoom.	
 <b>Snel knipperend</b>	Machine is oververhit; in deze modus kan de machine geen koffie verstrekken.	Er moet water in een kannetje worden afgevoerd door de keuzeschakelaar rechtsom tot het punt "1/2" te draaien, totdat de groene led 'op temperatuur' "1/2" continu blijft branden. Stop vervolgens de afgifte van het water.
 <b>Langzaam knipperend</b>	Geeft aan dat de machine zich bevindt in de programmeringsfase voor de hoeveelheid koffie in kopje (zie de paragraaf "Instelling hoeveelheid koffie in kopje").	
 <b>Brandt continu</b>	Machine is bezig met de afgifte van een dubbele koffie.	
 <b>Brandt continu</b>	Waterniveau is laag.	Vul het reservoir met vers drinkwater. Nadat het water weer in het reservoir aanwezig is, zal het controlelampje uit gaan.
 <b>Brandt continu</b>	Koffiereservoir is leeg. Koffiediklade vol.	Vul het reservoir met koffiebonen en herhaal de procedure. Leeg de koffiediklade met de machine nog aan. Deze handeling wordt hoe dan ook altijd gevraagd na de afgifte van 8 koffie. Indien de lade wordt geleegd voor de signalering, zal dit niet de teller van de koffiediklade op nul zetten.
 <b>Snel knipperend</b>	Watercircuit is leeg.	Vul het reservoir met vers drinkwater en vul het watercircuit van de machine zoals beschreven in paragraaf "Eerste inschakeling".
 <b>Langzaam knipperend</b>	Koffie-unit niet aanwezig - Koffiediklade niet aanwezig - Serviceklep staat open - Kraantje NIET in de juiste stand voor de werking van de machine.	Om het knipperende rode licht te doven, moet u controleren of alle onderdelen in het toestel op de juiste manier zijn ingevoerd of gesloten.
 <b>Knipperend tegen de klok in (cyclisch)</b>	De machine is bezig met de uitvoering van de spoelcyclus/zelfreiniging.	De machine beëindigd de cyclus automatisch. De cyclus kan gestopt worden door op één van de twee koffietoetsen te drukken.
 <b>Om en om knipperend</b>	De centrale koffie-unit heeft een ongewone handeling uitgevoerd.	Probeer om een nieuwe afgiftecyclus van de koffie uit te voeren.
 <b>Gelijktijdig knipperend</b>	De machine heeft een storing en staat de afgifte van koffie, water of stoom niet toe.	Zet de machine uit en zet haar vervolgens na 30 seconden weer aan. Probeer het 2 of 3 keer. Indien de machine NIET start, neem dan contact op met het servicecentrum.

## OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Verschijselen	Oorzaken	Oplossingen
De machine kan niet worden ingeschakeld.	De machine is niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Sluit de machine op het elektriciteitsnet aan.
De koffie is niet warm genoeg	De kopjes zijn koud.	Warm de kopjes op met warm water.
Er komt geen heet water of stoom uit.	De opening van het stoompijpe is verstopt.	Reinig de opening van het stoompijpe met een naald. <b>Alvorens deze handeling uit te voeren, verzeker u ervan dat de machine uitgeschakeld en afgekoeld is.</b>
	De Pannarello is vuil (indien aanwezig).	Reinig de Pannarello.
De koffie is niet romig genoeg. <b>(Zie opmerking)</b>	De melange is niet geschikt, de koffie is niet versgebrand, het koffiopoeder is te grof gemalen.	Gebruik een andere koffiemelange of pas de maalbaarheid aan zoals staat beschreven in de paragraaf "Koffiemolen instellen".
De machine warmt te langzaam op of er komt te weinig water uit het pijpje.	Het circuit van de machine is door kalkaanslag verstopt.	Voer de ontkalkingscyclus uit.
De centrale koffie-unit kan niet uit de machine worden genomen.	De centrale koffie-unit zit niet goed op zijn plaats.	Zet de machine aan. Sluit de serviceklep. De centrale unit keert automatisch naar zijn beginpositie terug.
	Koffiediklade geplaatst.	De centrale unit kan pas verwijderd worden nadat de koffiediklade uit de machine is gehaald.
De machine maalt, maar er komt geen koffie uit. <b>(Zie opmerking)</b>	De centrale koffie-unit is vuil.	Reinig de Centrale koffie-unit (paragraaf "Centrale koffie-unit").
	Circuit is leeg.	Vul het circuit opnieuw (paragraaf "Eerste inschakeling").
	Uitzonderlijke gebeurtenis die plaatsvindt wanneer de machine bezig is automatisch de dosis af te stellen.	Bereid een paar koffie zoals beschreven in de paragraaf "Saeco Adapting System".
	Schenkinrichting is vuil.	Reiniging van de schenkinrichting.
Koffie te waterig. <b>(Zie opmerking)</b>	Uitzonderlijke gebeurtenis die plaatsvindt wanneer de machine bezig is automatisch de dosis af te stellen.	Bereid een paar koffie zoals beschreven in de paragraaf "Saeco Adapting System".
Koffie stroomt te langzaam uit de machine. <b>(Zie opmerking)</b>	Koffie is te fijn gemalen.	Gebruik een andere koffiemelange of pas de maalbaarheid aan zoals staat beschreven in de paragraaf "Koffiemolen instellen".
	Circuit is leeg.	Vul het circuit opnieuw (paragraaf "Eerste inschakeling").
	De centrale koffie-unit is vuil.	Reinig de Centrale koffie-unit (paragraaf "Centrale koffie-unit").

**Opmerking:** deze problemen kunnen normaal zijn wanneer de koffiemelange is veranderd of in het geval van de eerste installatie; wacht in dit geval tot de machine een zelfregulatie uitvoert zoals beschreven in de paragraaf "Saeco Adapting System".

Voor storingen die niet in bovenstaande tabel te vinden zijn of als de geadviseerde oplossingen geen effect hebben, dient u contact op te nemen met een servicecentrum.

## TECHNISCHE GEGEVENS

De constructeur behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product te wijzigen.

Nominale spanning – Nominiaal vermogen - Voeding	Zie plaatje aan de binnenkant van de klep
Materiaal behuizing	Thermoplastic
Afmetingen (l x h x d) (mm)	295 x 325 x 420
Gewicht	6,9 kg
Kabellengte	1,2 m
Bedieningspaneel	Op de voorkant
Pannarello (alleen op enkele modellen aanwezig)	Speciaal voor cappuccino's
Waterreservoir	1,0 liter - Uitneembaar
Inhoud koffiereservoir (g)	170
Capaciteit koffiereservoir	8
Pompdruk	15 bar
Waterketel	Roestvrij staal
Veiligheidsinrichtingen	Thermozekering